Sur la continuité de la céramique antique et moyenâgeuse dans la céramique albanaise des XIXe et XXe siècles

Afërdita ONUZI (Tirana)

L'existence à notre siècle de quelques centres où on exerce traditionnellement le métier de la céramique, notamment aux villages de Gojan et de German en Albanie du Nord et aussi au village de Farke, à la petite ville de Kavajë en Albanie centrale, au village de Bradvicë et à la ville de Korçë en Albanie du Sud, m'ont donné la possibilité de recueillir une documentation suffisante pour avoir la possibilité de suivre le développement de ce métier.

Pendant mon travail sur le territoire et dans mon cabinet j'ai été attiré en particulier par le fait que bien des caractéristiques des objets produits dans les centres albanais des XIXe et XXe siècles, nous les observons parmi les objets archéologiques appartenant aux différentes périodes du développement de la société dans notre contrée. Mais ce qui est plus important encore, c'est le fait que la comparaison avec les objets ethnographiques pourrait se faire non seulement avec les objets d'une période donnée, mais aussi avec bon nombre de ceux qui appartiennent aux différentes étapes du développement de notre peuple, depuis son origine à notre siècle.

Les objets comparés sont principalement les ustensiles d'usage courant (les assiettes à aliments, celles de cuisine et celles de conservation des mets). Les liens relatifs commencent à partir du néolithique avec des objets découverts au village du Burim du district de Diber, à Kolsh (Kukës) au nord-est de l'Albanie; à Maliq (Korçë) au sud-est. Concrètement, les ustensiles aux parois minces, découverts au centre habité néolithique de Burim sont peints d'une couche rouge pas très durable, comme celle servant à peindre les ustensiles produits au village de German obtenue avec de la couleur mélangée de terre rouge et dénommée "xixë".

Relativement à la céramique aux parois épaisses les "satches" et les "çereps" (moules à pain et gros couvercles à cuire) trouvés au centre habité préhistorique de Kolsh et dans celui de Vashtemi (Korçë), on remarque l'emploi du mélange de terre avec de la paille, à l'instar des ustensiles de ce genre produits dans les villages de Bardhoc, Bushtricë, Bytyç en Albanie du Nord; Tomorricë, Zaloshnje, Bradvicë, Vërlen au sud. D'une même nature avec ceux-ci sont également les récipients trouvés aux centres antiques habités de Butrint et d'Apolloni. Sur les récipients de ménage et de cuisine en général, les ornements sont employés dans la partie creuse des assiettes jusqu'aux bords. Ce sont des ornements à cercles convergeant au centre comme dans les objets produits aux XIXe et XXe siècles.

Plus évidentes sont les ressemblances avec les coupes et les écuelles au fond en forme d'anneau. De même les veilleuses de Kavajë, aux corps ronds, nous rappellent celles trouvées aux nécropoles d'Apolloni et de Butrint, ainsi que celles trouvées aux centres moyenâgeux de Berat. Le trait original des objets pour les feux avec une ou deux anses travaillés à Farke, nous les retrouvons dans les objets des feux de la période de l'antiquité, découverts à Berat, Symize, Pogradec, Kanine etc. En maintes occasions nous avons observé une continuité ininterrompue de formes et d'ornements datant de la période antique jusqu'au Moyen-Âge et puis de là, en formes plus stylisées, ils parviennent jusqu'au début de notre siècle, notamment ceux travaillés au cours de la période s'étendant du VIIe au XVe siècles. On est vraiment très surpris quand on les compare à ceux des XIXe et XXe siècles. A part la ressemblance dans la forme, on observe les mêmes compositions avec des moyens et des méthodes d'ornements (écorchures, fixations et reliefs). Dans les ustensiles émaillés les couleurs sont les mêmes: olivâtre, marron ou jaune.

A la citadelle moyenâgeuse de Shurdhah, à Qafe Mur, à Kanine, on a trouvé un grand nombre de petites terrines comme celles des villages de German et de Gojan, ventrues comme celles-ci, avec une anse large et ornée.

Elles étaient de couleur noire à cause de la cuisson aux feux en plein air, alimentés de bois de genévrier, qui émanent une fumée très noire.

Dans les tombaux de l'époque du Moyen-Âge à Krujë, Durrës etc., parmi d'autres objets, on a trouvé des cruches pareilles à celles produites à Kavajë et Bradvicë, de forme ovale et un col mince, et aux bords extérieurs retroussés et ornés d'un cercle dentelé.

Les ustensiles du type "ojnohe" produits à Farke, Kavajë et Bradvicë ont une ressemblance non seulement à ceux moyenâgeux, mais aussi à ceux antiques.

Les jarres du type des amphores, les bols aux corps en forme d'un cône renversé, ceux aux corps semisphériques travaillés aux centres habités du XIXe et XXe siècles se retrouvent partout dans les centres habités moyenâgeux de Krujë, Durrës, Berat, Pogradec, de même que dans la citadelle de Prizren.

En général, les récipients à vin conservent des traits caractéristiques et pareils à ceux de la période du Moyen-Âge si bien que, des fois, on peut se tromper sur la détermination de la période de leur production. Tels sont les récipients à deux ou quatre anses collées, l'une près de l'autre; les verres au bec en forme de crête de coq, trouvés à Kanine, Symize, Lin, Berat, Zharze, Butrint et autres. On est amené à se demander comment se sont conservés ces traits et motifs pendant des siècles. Je répondrais entre autres qu'ils représentent le goût commun de générations de potiers du même peuple, qui s'est formé et développé à travers les siècles, ayant à la base sa riche culture. Ils expriment aussi le goût commun du peuple qui les a usés.

Relativement à la céramique travaillée dans la contrée albanaise, on remarque une grande richesse d'objets, que nous pouvons répartir en quelques groupes: un groupe est constitué d'objets qui gardent la continuité depuis les temps anciens jusqu'au début de notre siècle. Un autre est fait d'objets apparus dans la période byzantine, mais qui avec le temps se sont conformés aux goûts du pays.

Suite aux relations économiques et commerciales avec les pays balkaniques, dans la production de la céramiques aussi se sont créés quelques traits semblables qu'on remarque notamment dans les centres de Kavajë et de Bradvicë. Ces traits sont apparus principalement sur les récipients des produits de l'élevage.

Le matériel ethnographique des différentes périodes, comparé aux trouvailles archéologiques, prouve que le métier de céramiste est une tradition ancienne en Albanie. Ce métier s'est développé sans interruption jusqu'à nos jours. En plus des traits communs, depuis la profondeur des siècles, nous sont parvenues aussi les dénominations d'ustensiles particuliers, comme c'est le cas du récipient dénommé "lygjyme" ou "lagjin" qui provient du latin "laginos"; ou bien la dénomination du récipient "ërtundë" qui provient du latin "rotundus". De même le nom de l'ustensile "shtamë" ou "stomnë" qui parvient du grec ancien "stomnos" et nous rappelle dans sa forme également des produits de l'ancienneté. D'autres récipients, notamment des milieux ruraux, conservent des dénominations du fonds ancien de la langue albanaise, telles que "vorbë, Vegsh, Kuth, Korec, Gjoc etc".

Le riche inventaire et la variété de ces objets dans les centres habités antiques et moyenâgeux et leur large emploi jusqu'à la seconde moitié du XXe siècle, montre le degré de leur utilisation, qui s'est appuyée sur la riche production locale. Arrivés des profondeurs des siècles, ces objets de la culture matérielle sont demeurés un élément de valeur de l'*ethnos illyrien* et plus tard de leurs successeurs albanais.

Afërdita Onuzi
Instituti i Kultures Poppulore,
RR Kont Urani nr. 3
Tirana - Albania

BIBLIOGRAPHIE

A. Onuzi, *Një qendër e punimit të enëve prej dheu pa çark (Un atelier de poterie sans tour),* Etnografia shqiptare V, Tiranë, 1974, p. 195-211.

Idem, *Tradita e poçerisë në fshatin Gojan (pukë) (La poterie à Gojan, Pukë),* Etnografia shqiptare VII, Tiranë, 1976, p. 181-199.

Idem, *Mjeshtëria e punimit të enëve prej balte në fshatin Farkë (Tiranë), (L'art de poterie à Parkë, Tiranë),* Etnografia shqiptare VIII, Tiranë, 1976, p. 177-189.

Idem, *La poterie en Albanie au cours du XIXe siècle et le commencement du XXe,* La Conférence Nationale des Études Ethnographiques (28-30 juin 1976), Tirana 1977 p. 425-438.

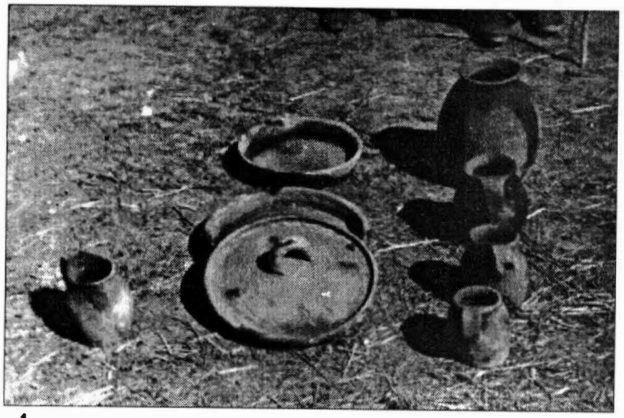
Idem, *La poterie traditionelle à Bradvicë de Korçe et à Krujë,* Ethnographie Albanaise IX, Tiranë 1979, p. 271-288.

Idem, *"Poçeria popullore në Shqipëri" (La poterie populaire en Albanie),* Tiranë, 1988, p. 135.

1

2

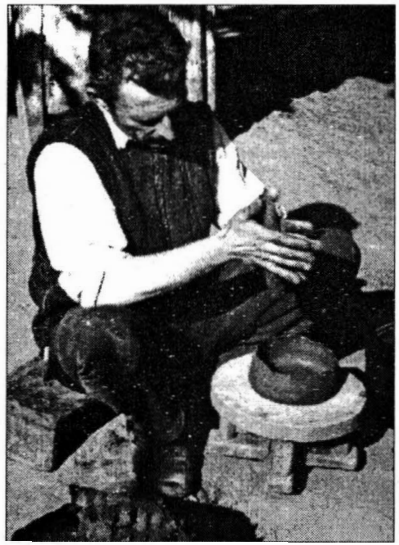
3



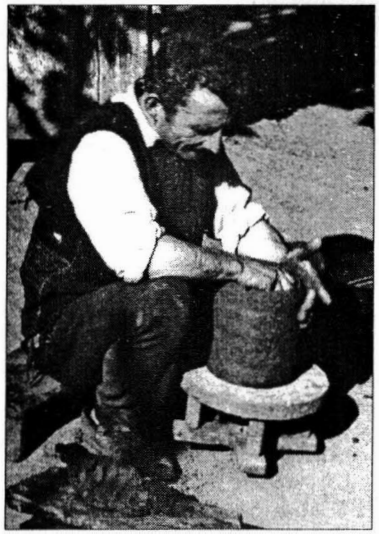
4

Pl. I. 1, 2, 3 - Le processus de modelage à German de Mati; 4 - Récipients de poterie fabriqués à German.

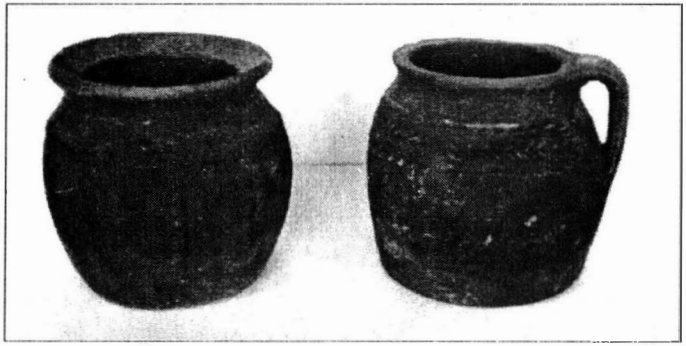
1



2

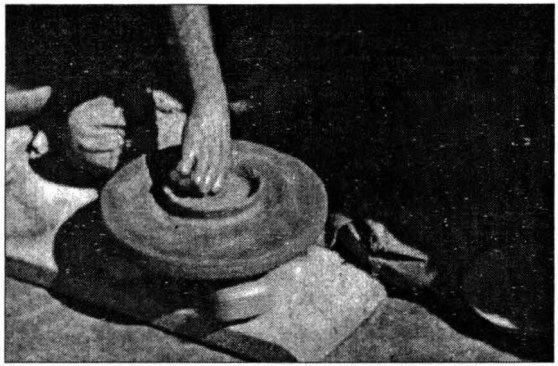


3

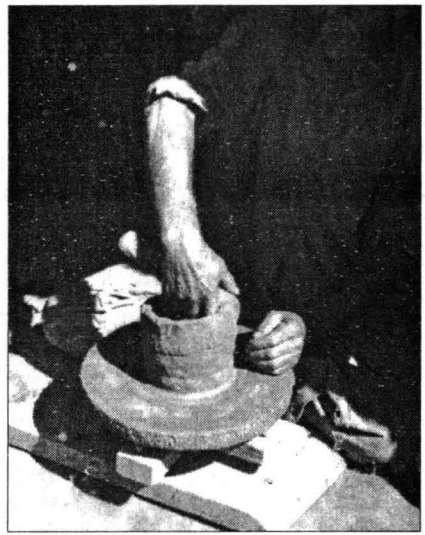


4

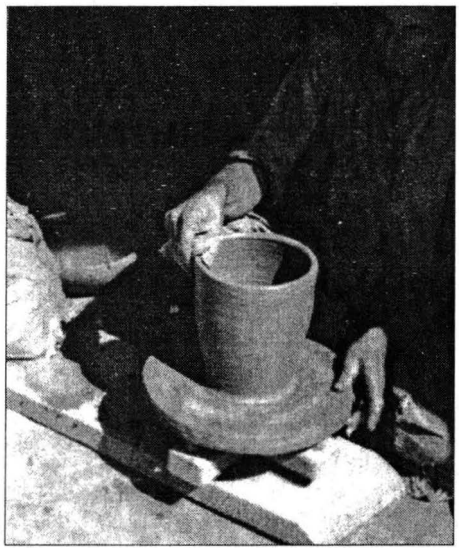
Pl. II. 1, 2, 3 - Le processus de modelage à Gojan de Puka; 4 - Récipients de poterie fabriqué à Gojan.



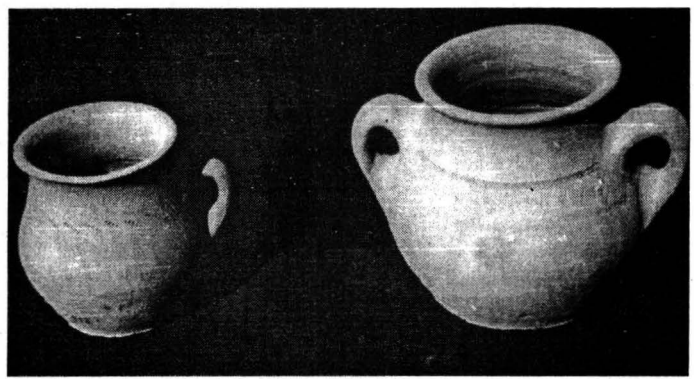
1



2



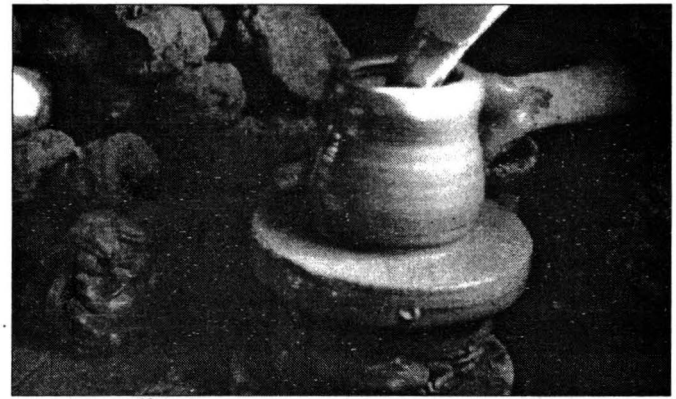
3



4

Pl. III. 1, 2, 3 - Le processus de modelage à Farka de Tirana; 4 - Récipients de poterie fabriqué à Farka.

1

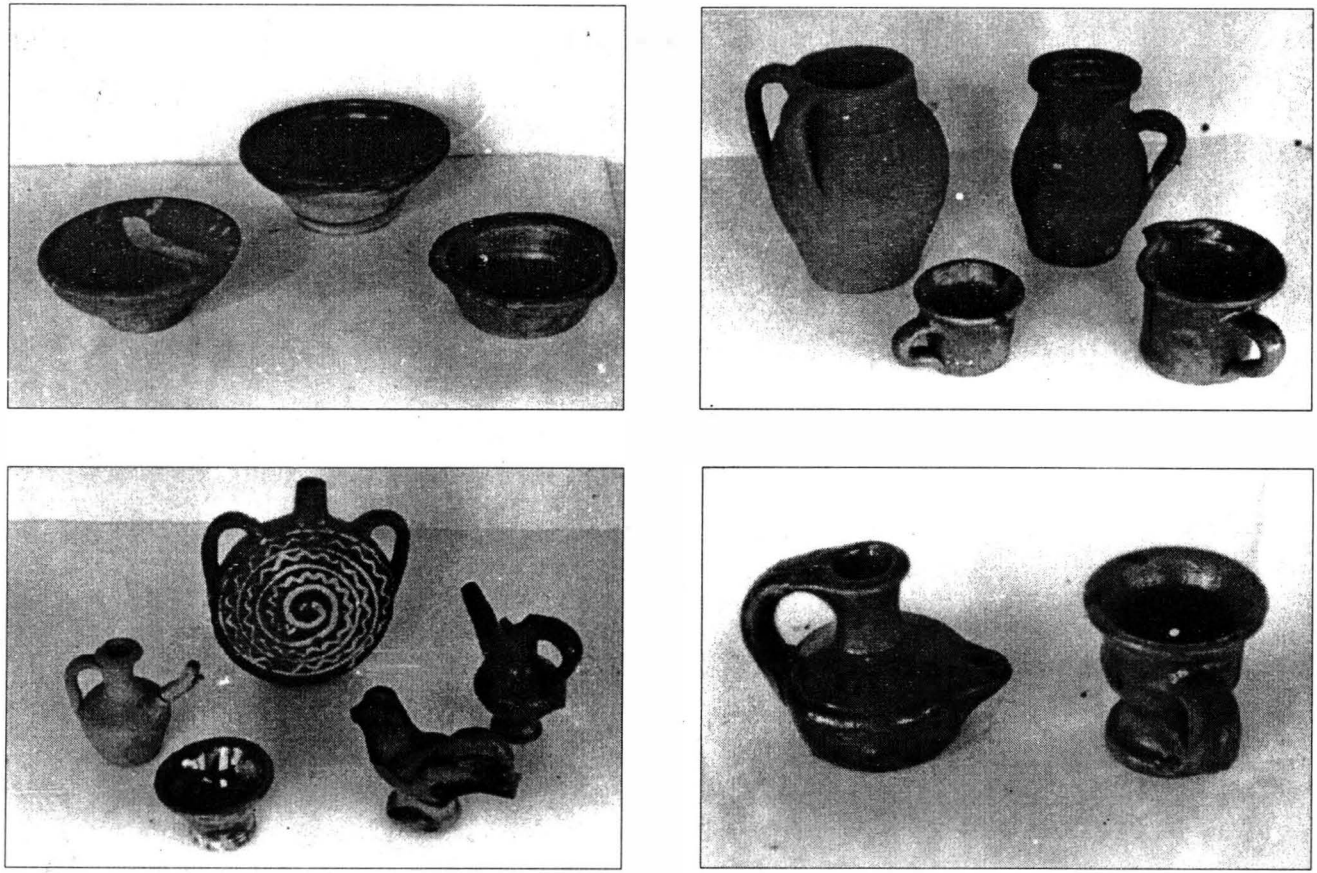


2

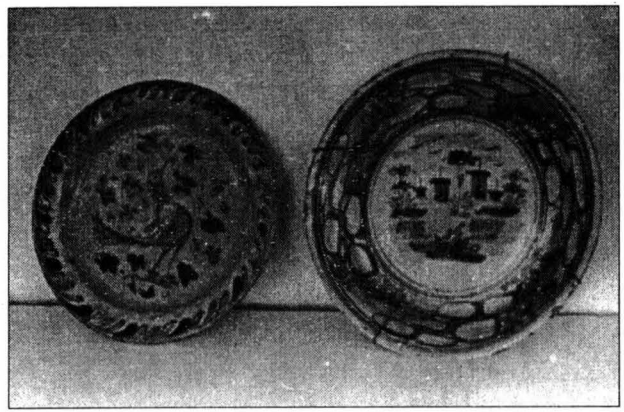
3

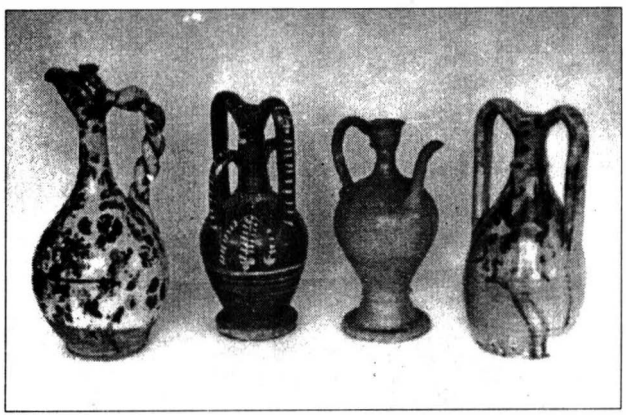
4

Pl. IV. 1, 2, 3 - Le processus de modelage à Kavajë et à Korçë; 4 - Récipients de poterie fabriqués à Kavajë et à Korçë.

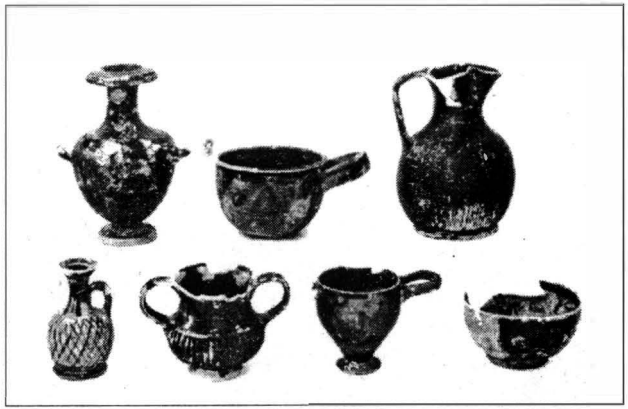


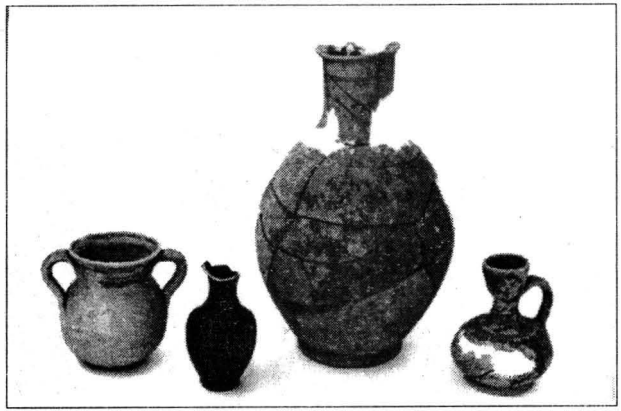
Pl. V. Récipients de poterie fabriqués à Kavajë et à Korçë.

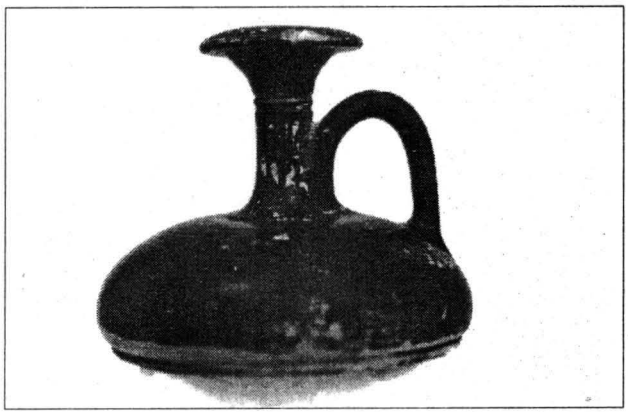


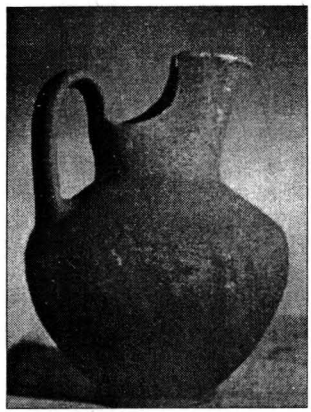


Pl. VI. Récipients de poterie fabriqués à Korçë et à Kavajë.

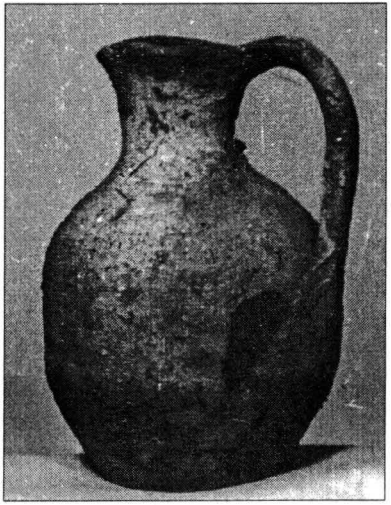


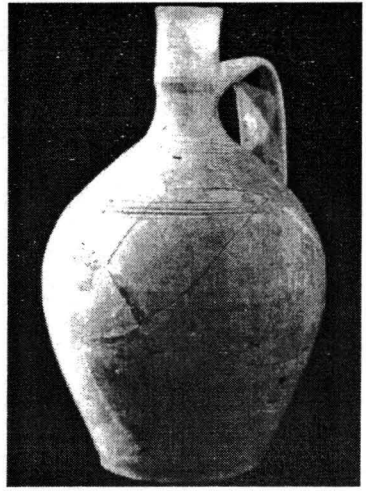






Pl. VII. Récipients de poterie fabriqués en antiquité.





Pl. VIII. Récipients de poterie fabriqués au Moyen Âge.